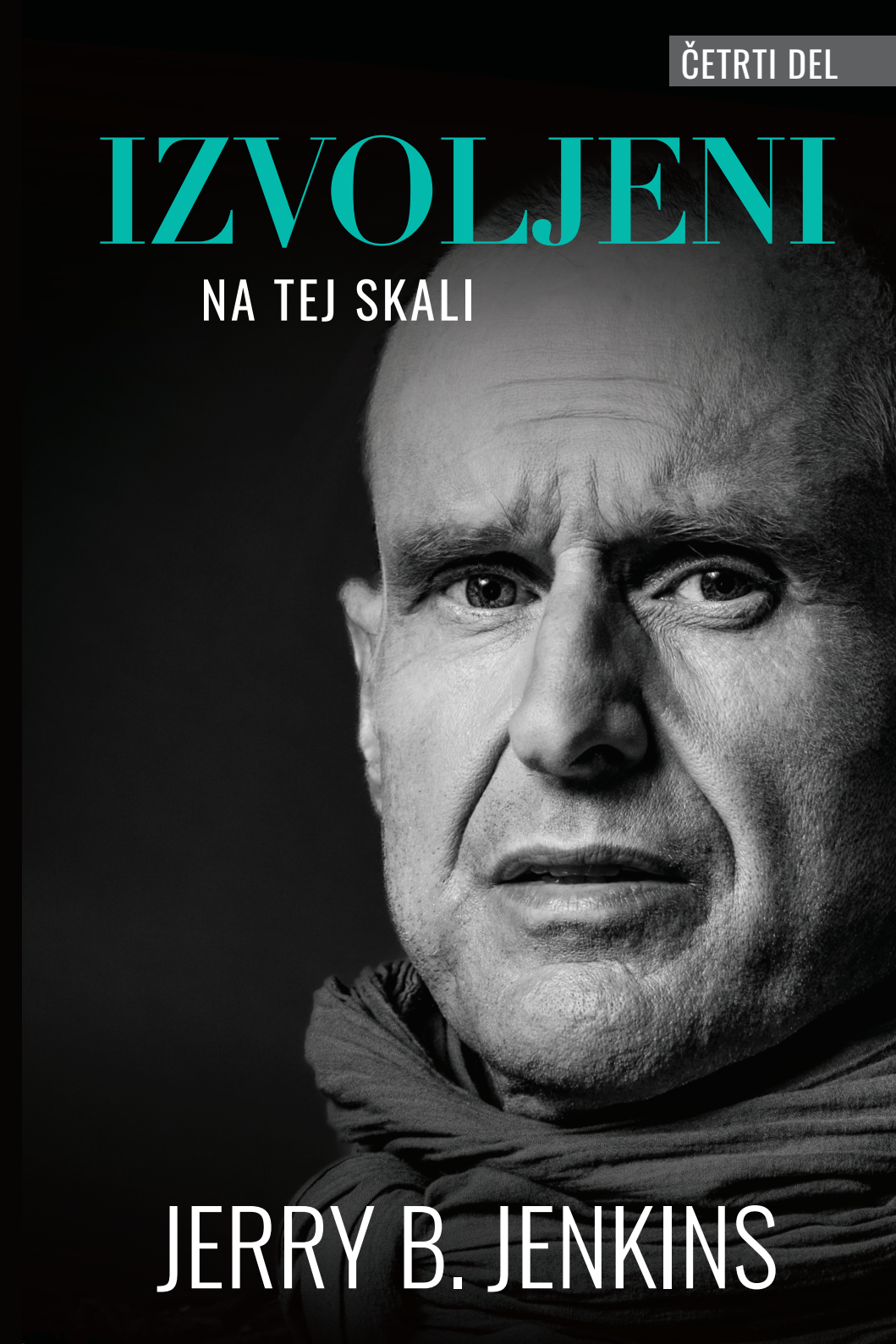
ČETRTI DEL

IZVOLJENI

NA TEJ SKALI



JERRY B. JENKINS

IZVOLJENI

ČETRTA KNJIGA

NA TEJ SKALI

JERRY B. JENKINS

POHVALE *IZVOLJENIM*

Romani mi privabljajo solze v oči, prav tako kot nadaljevanka Jerryjevega sina, zato bi morala poskočiti vrednost delnic izdelovalcev robčkov. Ne recite, da vas nisem posvaril.

— **Mark Lowry**, pevec, humorist

Roman oživlja zgodbo o Jezusu in njegovih učencih kakor še noben pred njim. Ko si predstavljamo verjetne zgodbe iz ozadja dobro znanih likov, nam Jerry omogoča, da v njih vidimo sebe, svojo krhkost prinesemo Kristusu in se zbližamo z njim. Nadaljevanka in romani bodo verjetno znova prebudili svetovni razcvet ljubezni do Kristusa in nas spodbudili, da bomo druge ljubili, kakor on ljubi nas.

— **Terry Fator**, pojoči ventrilokvist in imitator
ter zmagovalec oddaje *Amerika ima talent*

Če ste se kdaj spraševali, kako bi bilo, če bi bili prijatelj ali sorodnik dvanajstih Jezusovih učencev, vam bodo knjige Jerryja Jenkinsa *Izvoljeni* pomagale vstopiti v misli prvih Kristusovih privržencev. Opomnile vas bodo, da so tudi oni samo ljudje, in morda boste celo zagledali sebe, kako se trudite hoditi za njim, ki še danes korenito spreminja življenja.

— **Gary D. Chapman**, avtor knjige *Pet jezikov ljubezni*

Leposlovno delo, ki nadgrajuje svetopisemske zgodbe, je uspešno, kadar vas znova popelje k Božji besedi. Romani Jerryja Jenkinsa upodabljajo čudovit zakulisni portret prvih ljudi, ki jim je Jezus spremenil življenje. Besede, izbrane za ganljive pogovore, bralca globoko in močno presunejo. Imejte robček pri roki, saj bo vaše srce globoko ganjeno.

— **Joni Eareckson Tada**, Mednarodno središče za invalide Joni in prijatelji

Zgodbe o Jezusovem življenju in delovanju v Novi zavezi so med najbolj spodbudnimi in razsvetljujočimi odlomki v Svetem pismu. Jerry Jenkins je znova napisal pretresljivo pripoved, ki bo bralcem spet razkrila Kristusovo lepoto, kakršno opisuje Sveto pismo.

— **Jim Daly**, predsednik in generalni direktor ustanove Focus on the Family

Jerryju Jenkinsu je spet uspelo, tokrat s četrto knjigo *Izvoljenih*. Globoka čustva, ki jih vzbuja v ljudeh okoli Jezusa, le še poglabljajo naše razumevanje tega, kar prestaja Jezus v tem vse bolj napetem obdobju svojega delovanja. Že prva stran naju je pritegnila, na koncu pa sva si želela, da bi se zgodba nadaljevala. Če obožujete nadaljevanko *Izvoljeni*, morate knjigo nujno prebrati.

— **Al in Phil Robertson**, avtorja in sovoditelja podkasta *The Unashamed*

Knjige iz zbirke *Izvoljeni* so me spet povezale z Jezusom. Oh, kakšen sijajen Odrešenik je!

— **Ernie Haase**, tenorist, nominiran za grammyja, in ustanovitelj kvarteta Ernie Haase and Signature Sound

Jerry Jenkins piše natančno in neposredno ter nas tako prepričljivo potopi v največjo zgodbo vseh časov kakor še nihče doslej. Mojstrsko črpa globoke prizore in teme iz Svetega pisma ter jih spretno vtke v zanimiva potovanja, naj se posvečajo Jezusovemu času ali koncu sveta. Romani iz serije *Izvoljeni* nadgrajujejo izjemno televizijsko nadaljevanko. Bralce bodo ganili z edinstvenim poustvarjanjem evangeljske zgodbe.

— **Travis Thrasher**, pisec uspešnic in
starosta založništva

Edina stvar, boljša od nadaljevanke, je knjiga, in edina stvar, boljša od knjige, je nadaljevanka. Jerry B. Jenkins je genialni podvig Dallasa Jenkinsa – vpogled v življenja ljudi, ki jih je Jezus *izbral* za svoje učence, prijatelje in »družino« – še nekoliko poglobil. Bralce bodo strani pritegnile tako hitro kot gledalce dramatični trenutki nadaljevanke *Izvoljeni*. Oboje lahko samo pohvalim.

— **Eva Marie Everson**, predsednica združenja Word Weavers
International in avtorica uspešnic

Nadaljevanka me je ganila do solz, Jerryjeva knjiga pa mi je pokazala Jezusa, kakršnega sem želela spoznati. Zgodba prikaže pristen vpogled v njegovo človeško plat in osebnost. Ob vsakem človeku, ki ga je srečal, so se razkrili njegova ljubezen, humor, modrost in sočutje. Po Jezusovih pogovorih z resničnimi liki sem tudi jaz videla Odrešenika, ki izgubljene, uboge, pomoči potrebne in zapuščene vabi v iskren odnos.

— **DiAnn Mills**, dobitnica nagrade christy in direktorica
konference krščanskih piscev Blue Ridge Mountain

Jerry Jenkins je mojstrski pripovednik, ki je dogajanje, dramo in razpoloženje nadaljevanke *Izvoljeni* upodobil v pisni obliki. Ni napisal zgolj povzetka, temveč je epizode oblikoval in razvil v napete romane. Če vam je bila nadaljevanka všeč, boste znova uživali v zgodbah, v katerih je Jerry oživil vse like. In če nadaljevanke niste gledali, vas bodo knjige spodbudile, da bi si jo ogledali ... takoj ko jih boste prebrali, seveda!

— **Dr. Charlie Dyer**, gostujoči profesor biblicistike, voditelj radijske oddaje *The Land and the Book*

Niz romanov *Izvoljeni* je Jezus v sedanjiku. Zgodba prevzame srce in vam omogoča, da doživite, kar ljudje vidijo, čutijo in okušajo. Umažite si noge z njimi. Knjige bodo spremenile vaš sedanjik.

— **Chris Fabry**, avtor uspešnic *The War Room* in nadaljevanke *Left Behind: The Kids*

Ni boljšega načina, da oživimo evangelij, kot če raziskujemo vpliv, ki ga je Jezus imel na ljudi, s katerimi se je srečeval. Ni boljše spodbude za tiste med nami, ki hrepenijo po njegovi navzočnosti, ki spreminja življenje. Toplo priporočam nadaljevanko in knjige vsem, ki želijo globlje doživeti njegovo spreobračajočo ljubezen.

— **Bill Myers**, avtor uspešnice *Eli*

Več kot sedemdeset let že poslušam svetopisemske zgodbe o odrešenju, ki jih pripovedujejo brez čustev in strasti, ki bi nakazovale, da so resnični ljudje v resnici doživljali vse te dogodke. Kdo je izpil kri iz src teh mož in žena? Pripoved Jerryja Jenkinsa je osvežujoča transfuzija, ki oživlja ljudi iz Svetega pisma in odrešenjsko zgodbo. Zdelo se vam bo, da ste tam.

— **Ken Davis**, nagrajeni pisatelj, govornik in svetovalec za komuniciranje

Dekletu, ki je odraščalo ob svetopisemskih zgodbah, predstaviti nadvse znane like v novi in živi podobi ni lahka naloga. Ravno to je storil Jerry Jenkins s svojimi romani. Že prvo poglavje me je očaralo. V drugem in tretjem pa sem Jezusa, ki ga že dolgo ljubim, videla z novimi očmi in bolj odprtim srcem. Knjige bralcu ponujajo nekaj več kot zgolj razvedrilo. Ponujajo mu priložnost za iskreno spreobrnjenje.

— **Michele Cushatt**, avtorica knjige *Relentless: The Unshakeable Presence of a God Who Never Leaves*

Zgodbo o Jezusu so že velikokrat povedali in ponovili, toda Jerry Jenkins s čudovito upodobitvijo v romanih odpira edinstven in prepričljiv pogled na svetopisemske opise Jezusa in njegovih učencev, ki je kot odmev likov v priznani nadaljevanki *Izvoljeni* Dallasa Jenkinsa. Vedno menim, da je knjiga boljša od filma, zato sem z veseljem ugotovila, da so romani in nadaljevanka enako navdušujoči in lahko človeku celo spremenijo življenje.

— **Deborah Raney**, avtorica knjig *A Nest of Sparrows* in *A Vow to Cherish*

Pisatelju, ki je napisal in prodal toliko knjig kot Jerry Jenkins, lahko odpustimo nagnjenje, da se opira na znano zgradbo, ko spet piše novo pripoved. Jenkins k sreči ni le »katerikoli pisatelj«. Širša zgodba o tem, kako je Jezus izbral učence, bo nekaterim sicer znana, po zaslugi spretne uporabe zgodovinskega jezika in običajev tistega časa pa njegovo najnovejše delo zaznamuje živahnost, ki jo redko občutijo bralci kateregakoli romana. Romani *Izvoljeni* so nastali v okviru, polnem modrosti in spoznanj. Jerry Jenkins je bil rojen, da je napisal to knjigo.

— **Andy Andrews**, pisec uspešnic z lestvice *New York Timesa* *Popotnikov dar, The Noticer* in *Just Jones*

IZVOLJENI

ČETRTA KNJIGA

NA TEJ SKALI

JERRY B. JENKINS

Prevedla
Klementina Logar

Družina
2026

Posvečeno Joshu Lindstromu

Knjiga temelji na televizijski nadaljevanki z več sezonami z naslovom *Izvoljeni*, ki jo je ustvaril in režiral Dallas Jenkins, scenarij zanjo pa so napisali Ryan M. Swanson, Dallas Jenkins in Tyler Thompson.

»Ni dvoma, da bodo *Izvoljeni* postali ena najbolj znanih in cenjenih stvaritev krščanskih javnih občil vseh časov.«

Revija **MOVIEGUIDE®**

Opomba

Izvoljene so ustvarili verniki in ljubitelji Svetega pisma in Jezusa Kristusa. Naša največja želja je, da bi se bralci sami poglobili v evangelije in odkrili Jezusa.

»Blagor ji, ki je verovala,
da se bo izpolnilo, kar ji
je povedal Gospod!«

LUKOV EVANGELIJ 1,45

PRVI DEL

Ples smrti

Prvo poglavje

IME

Nazaret

Mlada Marija še vedno žari po oznanjenju. Če bi to zgodbo slišala in je ne bi doživela, ji niti pod razno ne bi verjela. Toda sam Gospod je poslal angela Gabriela njej, neznani deklici iz zakotnega kraja, s tako nenavadnim sporočilom, da jo je sprva navdalo z grozo.

Vendar je resnično. Ona, devica, bo rodila dolgo pričakovanega Mesija, Sina Najvišjega. Pove samo staršem in zaročencu, ki tudi sam ne verjame, dokler v sanjah ne dobi obiska. Skoraj enako čudno je, ko ji angel poleg tega pove, da bo njena ostarela teta Elizabeta prav tako rodila sina. Marija mora to videti.

Elizabeta, ki ima že skoraj devetdeset let, je že vse življenje nerodovitna. Čeprav ženske ne smejo potovati same in ji je tudi Jožef to odsvetoval, Marija prepriča očeta, ki mu to prav tako ni všeč, da se dogovori za pot v gričevje na Judovem, kjer živi Elizabeta z možem Zaharijem, duhovnikom.

Mariji se zdi zanimivo, da se njen oče, tudi potem ko je že plačal razcapanemu voditelju majhne karavane, v kateri je peščica mršavih živali, še naprej iskreno pogovarja z možakom in mu brez dvoma dopoveduje, kako dragocen je zanj ta ljubljeni tovor. Oče ji naposled pomaga zajahati osla, njeno majhno torbo pa zaupa možaku. Marija se zabava, ker njegova žena, ki jo kliče Zofi, sploh ne skriva radovednosti.

»Za kaj je šlo?« Zofi vpraša moža.

Ta skomigne. »Če ljudje plačajo, jih ne sprašujemo.«

»Saj to je tisto – zakaj bi nekdo kot ona, ki je iz Nazareta, hotel ...«

»Prosil je, naj bova obzirna.«

»Zakaj?« hoče vedeti Zofi. »In zakaj je naju izbrala za potovanje?«

»Če ljudje plačajo, ne ...«

»Včasih, ko devico za nekaj časa pošljejo k sorodnikom, je razlog ta, da ni več nedolžna.«

»Zofi, ne bodi prostaška.«

Sto petdeset kilometrov dolgo potovanje, med katerim so enkrat prespali na tleh in se čez dan nekajkrat na kratko ustavili, traja skoraj dva dni. Za Marijo se večinoma nihče ne meni, vendar se počuti nenavadno varno, čeprav cesta na splošno velja za nevarno. Poleg tega, da sta Zofi in njen mož oborožena in očitno že dolgo vodita karavane, se Marija zaveda, da ima Bog dober razlog, da jo varuje.

Možak ustavi karavano in se zazre v gručo skromnih hiš na griču. »Tvoja postaja, gospa.«

Marija vzame torbo, se zahvali paru in reče: »Naj vaju Bog spremlja na preostanku potovanja.«

»Bog s teboj,« odvrne Zofi.

»Na preostanku *tvojega* potovanja,« zlobno pripomni možak.

Marija ve, kaj namiguje, vendar ji ni mar. Ostaja vedra, saj bo vsak čas videla ljubljeno teto in strica. Globoko zajame sapo in se povzpne na grič.

Elizabeta si brunda v kuhinji; velik nosečniški trebuh jo ovira pri delu, vendar kljub temu spretno prereže kos satovja. Preseneti jo, ko nekdo zakliče: »Elizabeta! Zaharija! *Šalom*!«

Starka izpusti nož in si položi roko na trebuh.

»Prišla sem! Elizabeta?!«

Starka se opoteče nazaj in debelo pogleda.

Marija se nasmehne in objame nasmejanega strica, medtem ko ta drobenclja proti vratom. Še vedno je kar gibčen, čeprav ima več kot devetdeset let.

»Zaharija!«

Vendar se mož ne odzove. Zdi se vznemirjen in išče tablico.

»Stric?« zaskrbljeno reče Marija.

Možak hitro napiše pozdrav.

»Kaj?« vpraša Marija. K njima pride teta. »Oh, Elizabeta!«

Tesno se objameta, nato Marija stopi nazaj in pokaže na starkin trebuh.

Elizabeta jo prime za roko. »Zaharija trenutno ne more govoriti. Pozneje ti bom pojasnila.« Zadihana odpelje Marijo na dvorišče, kjer sedeta. Elizabeta zamiži in iz nje privre: »Blagoslovljena ti med ženami, in blagoslovljen sad tvojega telesa!«

»Mo… mojega telesa? Počakaj, kako si ved… Očitno me nič več ne bi smelo presenetiti. Ko mi je angel povedal zate, sem bila zelo vesela, saj vem, kako dolgo si trpela. Vse mi povej.«

»Dogaja se še nekaj boljšega kot to,« pove Elizabeta in očitno govori hitreje, kot lahko misli. »Kakšna ponižnost me navdaja. Od kod meni to, da pride k meni mati mojega Gospoda?«

»Mati tvojega Gospoda? Ti je angel povedal zame?«

»Glej, ko je prišel glas tvojega pozdrava do mojih ušes, se je dete v mojem telesu od radosti zganilo. Blagor ji, ki je verovala, da se bo izpolnilo, kar ji je povedal Gospod!«

»Torej ti je angel res povedal.«

»Prikazal se je tvojemu stricu in Zaharija je rekel: 'Ne verjamem.'«

Marija se zahihita. »Se lahko za hip upočasniva? Nisi v stanju, da bi lahko ostala brez sape.«

Elizabeta se nasmehne in zavzdihne. »Zaharija ni mogel govoriti s teboj, ker ni verjel Božjemu sporočilu o meni.«

»Tudi jaz sprva nisem bila prepričana,« odvrne Marija.

»Hudo mi je, da mora to prestajati.« Nagne se k Mariji in šepne: »Vendar priznam, da mi je včasih tišina prav všeč.« Zasmejita se, Elizabeta pa nadaljuje: »Toda napisal mi je, kaj je slišal, in zapomnila sem si vse besede do zadnje. Otroku bo ime Janez.«

»Počakaj. Ne Zaharija? Zakaj Janez?«

»Ne vem zagotovo, ampak mogoče ne bo duhovnik kakor njegov oče. Morda bo hodil po drugačni poti, ki mu jo bo pokazal Bog. Po večji, kajti Zaharija je izvedel tudi, da bo Janez veliko Izraelovih sinov spreobrnil h Gospodu, njihovemu Bogu. In on sam bo hodil pred njim z Elijevim duhom in močjo, da obrne srca očetov k otrokom, nepokorne k modrosti pravičnih in ustvari za Gospoda pripravljeno ljudstvo.« Elizabetin glas postane poln čustev. »Da bo pripravil pot ...« Pogleda Marijin trebuh in Marijo premagajo čustva. »Oh!« vzklikne Elizabeta in položi dlan na svoj trebuh. »Spet brca!« Marijo prime za roko in jo pritisne na svoj trebuh. »Čutiš?«

»Seveda!«

»Kakor bi komaj čakal, da začne.«

Drugo poglavje

PLES

Herodova palača Maheront

Najstniška plesalka je bosonoga, poti se, ker jo sonce greje v sobi z oboki od stropa do tal, ki se odpirajo na notranje sprehajališče. Njen učitelj, moški, star malo čez trideset let, jo vodi skozi niz gibov ter ji izmenjaje osorno in spodbudno daje navodila. Postavi se v položaj, roko dvigne visoko nad glavo, prste pa razpre in iztegne.

Možak iztegne roko in ji nežno pokrči dlan. »Bolj ženstveno, bolj pomenljivo. Stisni dlan. Ne plosko. Stisni jo na pol, kot bi hotela ujeti dežne kapljice.« Zastrmi se v njena stopala. »Preveč plosko! Dvigni pete. Više! Gor! Na prste!«

Deklica se potrudi.

»V trenutku, ko se ti zdi, da padaš, se upogni in se zavrti, da te bo leva noga ujela. Ne! Ne sme izgledati kot nesreča. Videti se mora, da se imaš pod nadzorom, tudi kadar se nimaš. Še enkrat!«

Služabnik postavi stol na skrajni konec sobe. Plesalka ponovi gibe, hitreje, bolje. »Bliže,« zakliče njen učitelj. »Še vedno ni popolno.«

Uro pozneje

Še vedno sta tam. Dekle dojema. Njen koreograf s kredo na tla nariše črto. »To je mesto, na katero stopiš pred zadnjim obratom. Razumeš?« Tleskne s prsti. »Začni!«

Deklica skoči in naredi premet ter pristane približno meter in pol pred stolom. »Prekratko! Še enkrat!« Sproščeno se spusti na stol in igra njene kraljeve gledalce. »Tokrat boš plesala ob glasbeni spremljavi. Bodi natančna.«

Glasbeniki v kotu začnejo igrati na bobne in cimbale, učitelj pa ji spet da znak. Tokrat deklica pristane le nekaj centimetrov od stola, otrpne in zdi se, da le s težavo obvladuje dihanje.

»Pridna punca!«

Zdi se, da si deklica oddahne.

Vaditelj jo vodi pri dolgem, počasnem priklonu ter jo spodbuja, naj se prikloni vse niže, prste pa naj dvigne. »Vse je v prstih. Počasneje. Naj čaka. Naj boli.« Deklica dvigne obraz, poudarjeno in spogledljivo spusti trepalnice in ga nazadnje pogleda naravnost v oči. »Dobro! Čas je za ličenje.«

»Ne še!« zadoni ukaz od vrat. »Še enkrat,« ukaže kraljica Herodiada. »Od začetka. Popolno mora biti.«

Jerry B. Jenkins
IZVOLJENI, Na tej skali
4. knjiga

Naslov izvirnika:
The Chosen – Upon This Rock (Novel four)

©izvirnika: First published in the United States by BroadStreet Publishing Group LLC, 8646 Eagle Creek Circle, Suite 210, Savage, MN 55378, with the title Upon This Rock © 2024 Jenkins Entertainment, LLC. All rights reserved. Translated by permission.
© za slovensko izdajo: Družina d. o. o., 2026
Vse pravice pridržane.

Prevod: Klementina Logar
Urednica: dr. Tina Osterman
Jezikovni pregled: dr. Matic Pavlič
Korektura: Lejla Križanič Krk
Oblikovanje in grafična priprava: Jurij Korenjak
Izdala in založila: Družina d. o. o.
Zanjo: Tone Rode

Tiskano po naročilu.
Tiskano v Sloveniji.
Ljubljana 2026

Več informacij o knjigah založbe Družina najdete na:
www.druzina.si

CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

821.111(73)-311.6

JENKINS, Jerry B.
Izvoljeni. Knj. 4, Na tej skali / Jerry B. Jenkins ; prevedla Klementina Logar. - Ljubljana : Družina, 2026

Prevod dela: The chosen. Upon this rock
ISBN 978-961-04-1257-1
COBISS.SI-ID 266639619

Od usode Janeza Krstnika do Jezusovega pretresljivega nauka o brezmejnem odpuščanju – četrti del serije *Izvoljeni* nas popelje v samo središče bolečine, vere in upanja. Skupaj z njegovimi sledilci žalujemo ob neizmerni izgubi, z njimi stopimo korak dlje, kot bi bilo pričakovati, se soočamo s farizeji in smo priča osupljivemu čudežu.

Medtem ko se verski voditelji vse odločneje zarotijo, da bi ustavili njegovo delovanje ter uničili njegov ugled in življenje, učenci z zmedenostjo in strahospoštovanjem poslušajo njegove skrivnostne, globoko pomenljive prilike in izjave.

Poleg poglobljenega in svežega pripovedovanja znanih svetopisemskih zgodb *Na tej skali* razkriva prelomni trenutek, ko Simon postane Peter, ter nas popelje v najintimnejše misli in notranje boje osrednjih likov največje zgodbe vseh časov.

KNJIGA TEMELJI NA PRILJUBLJENI NADALJEVANKI IZVOLJENI. AVTOR USPEŠNIC Z LESTVICE NEW YORK TIMESA, JERRY B. JENKINS, JE NAJBOLJ OSUPLJIVO ZGODBO VSEH ČASOV – JEZUSOVO ŽIVLJENJE – POVEDAL NA SVEŽ IN NOV NAČIN.



JERRY JENKINS—njegov sin je režiser televizijske nadaljevanke *Izvoljeni* – je napisal več kot dvesto knjig, ki so jih prodali v več kot 72 milijonih izvodov, med njimi je enaindvajset uspešnic z lestvice *New York Timesa*. Znan je po svetopisemskem leposlovju, knjigah o koncu sveta (serija *Left Behind*) in številnih drugih žanrih. Jerry je pomagal Billyju Grahamu napisati spomine, poleg tega je avtor številnih drugih življenjepisov. Je član *Dvorane slavnih pisateljev* v Koloradu in predava ustvarjalno pisanje na krščanski univerzi v Koloradu. Z ženo Dianno imata tri odrasle sinove.

OGLEJTE SI NADALJEVANKO NA SPLETNI STRANI THECHOSEN.TV ALI SI NA TELEFON NALOŽITE APLIKACIJO THE CHOSEN.

9 789610 412571
26.90 €
Fotografija naslovnice: The Chosen Inc.